

Fiche pédagogique

S'orienter à l'aide d'un plan

3 séances autour d'une visite à Genève

Contexte

L'Atelier alpha à Genève a pour objectif de permettre aux personnes migrantes non-scolarisées ou en difficulté d'apprentissage de s'approprier la langue orale et écrite grâce à un programme complet et innovateur, une salle-atelier adaptée et une approche autonomisante et évolutive.

Public

Principalement des migrants non-lecteurs, non scripteurs ou étant entrés en lecture-écriture récemment. Ces personnes, n'acquièrent pas la langue orale et écrite du pays d'accueil de la même manière que les personnes scolarisées et elles ont besoin d'une approche adaptée.

Approche pédagogique

Inspirée des travaux de Maria Montessori, mettant l'accent sur l'autonomie et le libre choix des activités. Concernant l'acquisition de l'écriture et de la lecture, nous nous appuyons sur la définition de l'alphabétisation ainsi que sur les principes pédagogiques formulés par le neuroscientifique Stanislas Dehaene. Pour plus de détails, veuillez consulter la page suivante.

Type d'atelier

Expédition dans un endroit choisi par les apprenants. L'atelier se décline en 3 séances :

- Séance 1 : co-construction : présentation et choix de l'activité
- Séance 2 : "théorique," préparation, lecture
- Séance 3 : "pratique," expédition

Objectifs généraux

- Ecriture - lecture du vocabulaire
- S'orienter sur un plan
- Reconnaître les symboles nécessaires

Qu'est-ce qu'un apprenant non-lecteur, non-scripteur ?

Parmi les personnes migrantes qui arrivent en Suisse, certaines ont déjà été scolarisées et ont appris à lire à l'aide d'un autre alphabet, par exemple l'arabe.

Ces personnes disposent déjà de tout un arsenal de compétences et de stratégies qu'elles pourront mobiliser au moment d'acquérir une nouvelle langue et un nouvel alphabet. Il s'agit du développement de la motricité, du système visuel et des compétences métalinguistiques, dont la conscience phonologique.

En revanche, un apprenant désigné comme 'non-lecteur, non-scripteur' n'a pas été scolarisé dans son pays d'origine. Il n'a jamais développé de compétences en lecture, dans aucune langue. La manière et l'ordre dans lesquels il acquiert le français oral et écrit sont profondément différents de ceux d'un apprenant ayant appris avec un autre alphabet.

Qu'est-ce que la l'apprentissage de la lecture ?

Nous nous appuyons sur la définition de du neuroscientifique Stanislas Dehaene, qui considère l'entrée en lecture comme l'acquisition d'un code permettant d'accéder au sens.

Notre approche pour la lecture

Selon Dehaene, le code doit être enseigné de manière explicite et selon une progression rationnelle. Cette approche nous permet de déconstruire et de prévenir les mauvaises habitudes qui freinent l'acquisition de la lecture. Ces obstacles comprennent :

- Tenter de reconnaître les mots dans leur globalité
- Deviner au lieu de décoder
- Épeler au lieu d'associer les signes écrits aux sons qu'ils représentent
- Ne pas suivre le sens de la lecture de gauche à droite, en commençant par exemple au milieu ou à droite du mot
- Ne pas scinder les mots en syllabes.





Comme Montessori, Dehaene insiste sur le fait que c'est en écrivant que l'on apprend à lire.

Cette approche grapho-phonologique nous permet parfois d'accompagner vers la lecture des personnes qui, malgré des années d'efforts, n'avaient pas réussi à apprendre à lire auparavant.

La non-intervention joue un rôle primordial dans notre approche. C'est la base même de l'autonomisation. En proposant un matériel soigné et épuré, sans superflu et à la portée de l'apprenant, il va pouvoir progresser avec confiance, en s'appuyant le moins possible sur l'intervention du formateur. Pour développer cette posture, le formateur doit un travail sur lui-même, afin d'éviter que son désir d'aider ne compromette le travail de l'apprenant.

Pour en savoir plus, je vous recommande de lire Apprendre à lire, Des sciences cognitives à la salle de classe, Stanislas Dehaene, 2011, Editions Odile Jacob.

Séance 1

Co-construction

Objectifs

- Autonomisation : devenir acteur de son apprentissage en ayant le choix entre plusieurs activités
- Vocabulaire : des mots en lien avec les lieux à Genève et le vote (à main levée)
- Se familiariser avec la votation à la main levée

Supports

Photos des différents endroits.

Lieu

La salle de cours de l'Atelier alpha

Activité

Choisir ensemble une activité pédagogique, en comparant différentes options.

Déroulement

L'animateur propose une sortie au groupe. Une discussion est lancée avec des questions comme :

- Qu'est ce que vous avez fait le week-end passé ? Vous êtes sortis ? Où ? C'était bien ?
- On peut sortir où à Genève ? Parcs, musées, campagne...

Une fois le sujet compris, l'animateur propose plusieurs sorties possibles à l'aide d'images projetées ou photocopiées de sorties différentes.

L'animateur montre des images et propose aux apprenants (notamment les moins à l'aise en français oral) de les décrire.

- Le Jardin botanique de Genève
- La Maison Tavel (musée historique)

- La Gare Cornavin
- Le village historique d'Hermance

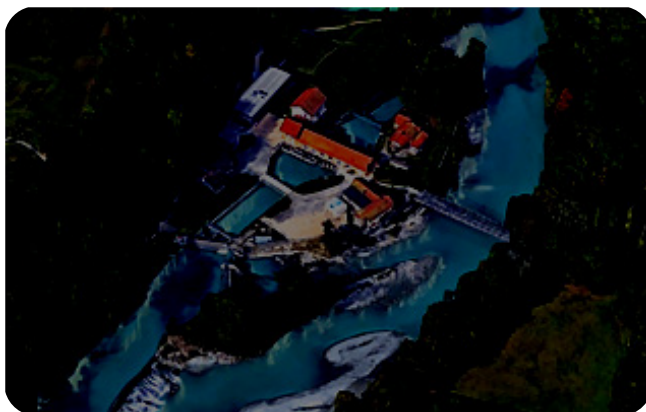
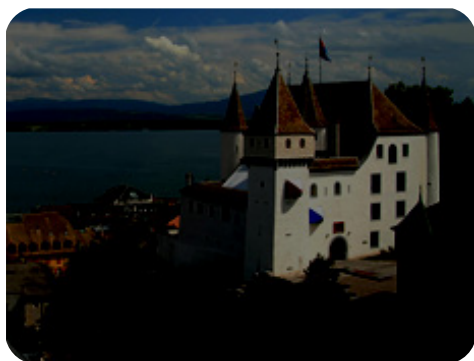
Autres options :

- Barrage de Vessy - avec plan qui peut être rempli d'eau, en 3D, sensoriel et adapté aux personnes non-voyantes
- La Plage de la Nympe, lieu bucolique un peu caché
- Visite du Château de Nyon (à 30 km de Genève)

Après avoir montré les images des différentes sorties possibles, l'animateur lance un vote à main levée pour décider de la destination.

Documents en annexe

- Les photos qui seront présentées aux apprenants :



Séance 2

Préparation théorique

Préparation

En fonction de la sortie choisie par les apprenants, choisir un plan sur lequel les apprenants vont s'orienter.

Objectifs

- S'orienter sur la carte
- Vocabulaire, par exemple des noms de rue.
- Conscience phonologique : décomposer à l'oral des mots et des syllabes
- Lire (décoder), par exemple les noms de rue



Déroulement

- Présentation du sujet : discuter les écrits, par exemple les noms de rues : lesquels connaissez-vous ? Dans quelle rue sommes-nous ? Dans quelle rue habitez-vous ? Quel itinéraire pour y aller ?
- Révision orale du vocabulaire : à gauche, à droite, tout droit, les noms des rues etc.
- S'orienter sur un plan sans écrits. Le plan sans texte permet de focaliser l'attention sur le principe même de l'organisation spatiale, mettant en avant sa fonction d'abstraction de l'environnement urbain.
- Dictée de syllabes isolées, sur papier ou à l'aide des lettres mobiles (apprendre à lire en écrivant)
- Lecture de syllabes isolées
- Lecture, par exemple des noms de rues
- Lecture des mêmes noms de rues, sur un plan.
- Trouver sur la plan un itinéraire en respectant les consignes de la formatrice.

Supports

- Liste de vocabulaire, par exemple, noms de rue
- Liste de syllabes isolées

- Plan grand format, sans texte
- Pour certains : les lettres mobiles
- Plan grand format, avec texte
- Eventuellement : photos d'indications de noms de rue
- Eventuellement : fiche Mini-LUK

Séance 3

Sortie

Avant le départ, en classe, regarder ensemble le trajet jusqu'à l'objectif. Les supports peuvent être un plan, google maps et l'application des transports publics.

Chaque trajet comporte un temps en transport public (bus/tram) et un temps à pied. Des sous-groupes peuvent être constitués: un groupe transports (no de la ligne, départ, arrêt départ et arrivée) et un groupe à pied (lecture du nom des rues).

Activité 1

Orientation dans la rue jusqu'à l'arrêt de tram/bus. Lecture du nom des rues sur les murs et recyclage du vocabulaire des directions.

Activité 2

A l'arrêt, lecture du nom de l'arrêt et de l'arrêt d'arrivée. Une copie de l'horaire ou l'application transports publics peuvent être utilisés, selon les besoins des apprenants.

Durant le trajet, lancer une discussion sur les moyens de transports dans leurs pays pour créer un lien entre le vécu et l'activité.

Activité 3

Arrivé à destination, discussion autour de la carte du lieu, sur un prospectus, mural ou panneau pour s'orienter. Si plusieurs espaces sont à visiter, une discussion peut avoir lieu pour décider quel espace à visiter en premier. Possibilité de mettre en œuvre d'autres activités prévues.

Objectifs

Application de la théorie travaillée durant les séances précédentes et développement de l'autonomie dans les déplacements.

Supports

Documents authentiques: panneaux, horaires affichés, pancartes, ...

Lieu

Début en classe, puis en mouvement jusqu'à destination avec arrêts devant panneaux, plans etc...



Cofinancé par
l'Union européenne